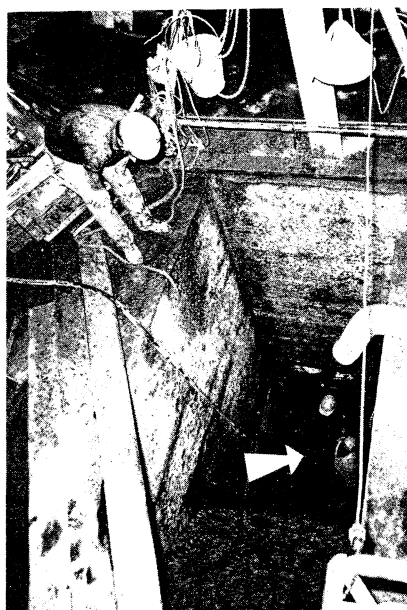


semaine / week 26.10 - 1.11

44 1970

bulletin



#### QUOI DE NEUF AU SC ?

Le redémarrage du synchro-cyclotron de 600 MeV (SC) lorsque vous lirez ces lignes signifie bien plus qu'une machine remise à neuf, disponible pour l'étude de la structure de noyaux atomiques. Au terme du "long arrêt" commencé le 13 septembre, le SC offre deux éléments intéressants sous ses apparences extérieures traditionnelles.

Le premier relève du programme d'améliorations. Une excavation profonde de 7,50 m a été creusée sous la machine. L'idée n'est pas d'augmenter encore l'espace de parking ... Le trou permettra le déplacement vertical d'une longue tige (5,50 m) perçant la culasse de l'électro-aimant pour aller soutenir la nouvelle source d'ions.

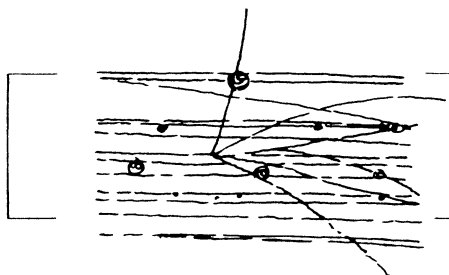
Ce même électro-aimant fournit d'ailleurs matière à cet autre paragraphe. En mesurant avec précision les 54 blocs de fer gros comme des chênes septuagénaires qui constituent la culasse, une étonnante constatation se fit jour. Ces pièces de métal de 46 tonnes chacune se déforment lentement, d'un millimètre environ, sous l'effet du champ magnétique. Pareille déformation n'a guère d'importance que pour le maintien du vide entre boîte et culasse, mais c'est un élément essentiel du fonctionnement correct de cette excellente machine.

## SOMMAIRE

Seminars .....	2
Enseignement .....	3
CERN Information .....	3
Association du Personnel .....	5
Activités Culturelles.....	5
Clubs .....	5
Coopératives .....	7
Menus .....	8

#### UNDERGROUND ACTIVITY AT THE SC

The 600 MeV synchro-cyclotron is scheduled for start-up once again following a shut-down which has lasted since September 13. During this period certain preparatory work relating to the eventual improvements programme has been done. In a year or so, big changes will be made to increase the internal beam current by a factor greater than six. For the moment however the big and awkward job was digging a hole underneath the machine - not as was suggested for a transfer tunnel to the 300 GeV but so the new ion source mounted on a 5 1/2 m stalk can in due course be inserted through the magnet yoke from below. Solid though this yoke may seem, made up of 54 massive iron blocks, it distorts under the influence of the magnetic field. As the current in the windings is raised the gap between the pole pieces reduces by about 1 mm.



# seminars

## PHYSICS III SEMINARS

Monday, October 26  
11.00  
Theory Conference Room

"Observation of antiprotonic atoms" / "Observation of hyperonic atoms"  
A. Bamberger - Heidelberg / H. Koch - Karlsruhe

Monday, November 2  
11.00  
Theory Conference Room

"Experimental results on  $\mu p$ ,  $\pi p$ ,  $\mu^4$  He atoms"  
E. Polacco - CERN/Pisa

## CERN COLLOQUIUM

Tuesday, October 27  
16.30  
Auditorium

"New emphases on conservation"  
F.G. Nicholls - Union Internationale pour la Conservation de la Nature et de ses Ressources / Morges

Abstract : After many years of wandering in the wilderness, conservation has entered the Promised Land. Now, conservation and environment are magic words used by politicians and newspaper reporters. Highlights of the problems facing the voyagers on the spaceship earth will be examined and some of the international moves for solving these problems will be sketched in.

## CERN APPLIED SCIENCE SEMINARS

Thursday, October 29  
14.30  
Council Chamber

"The 100 GeV electron ring accelerator"  
(Report on a study by the Berkeley group)  
C. Bovet - CERN

Thursday, November 5  
14.30  
MPS Conference Room

"On-line optimization of the proton synchrotron closed orbit at injection"  
A. Daneels - SI Division

Abstract : A control strategy for the on-line optimization of the CERN Proton Synchrotron within the constraints of the every-day operational requirements will be described. It will be shown how the control vectors are designed.

Emphasis is laid on the importance of including appropriate statistical treatment of the measurements within the strategy, which has been successfully used for starting up the Synchrotron.

## PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE

Monday, October 26  
14.30  
Auditorium

OPEN SESSION  
1/ Status of the S106 experiment and proposal for machine time in 1971, by K. Aoï, N.E. Booth, C. Caverzasio, L. Dick, A. Gonidec, Z. Janout, K. Kuroda, A. Michalowicz, M. Poulet, D. Sillou, C.M. Spencer and W.S.C. Williams (CERN-IPN Orsay-Oxford University Group) - PH I/COM-70/49.  
2/ Measurement of  $\eta_{00}$ : status report and possible extension, by P. Darriulat, J. Deutsch, A. Feinberg, C. Grosso, M. Holder, S. Orito, J. Pilcher, E. Radermacher, C. Rubbia, M. Sciré, A. Staude, P. Strolin, and K. Tittel (Cern-Aachen-Torino Collaboration).

Tuesday, October 27  
09.30  
NP Conference Room

CLOSED SESSION

## PRESENTATIONS TECHNIQUES

Lundi 26 octobre  
de 14.00 à 17.00

Bus de démonstration - Parking  
PTT (près Bât. ADM)

Jeudi 29 octobre  
de 09.00 à 17.00

Salle de Conference NP, Lab. 1

La firme PLESSEY (GB), représentée par Plessey AG, Zurich, expose sa gamme de produits dans les domaines suivants : commutateurs (toggle-keyboard-edge inclus), relais, filtres, modules pour la transmission de données ...

Les firmes WAVETEK (USA) et FLUKE (NL), représentées par Kontron Electronic AG, Zurich, proposent une démonstration d'instruments de laboratoire : générateurs de fonctions, générateurs de balayage phasemètre, calibrateurs pour multimètres, voltmètres digitaux/multimètres, voltmètres différentiels de précision.

Langues : Anglais, Allemand, Français

Renseignements : M. Diraison/  
FIN/2475

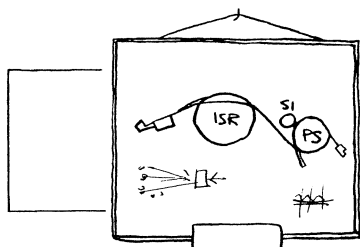
## L'INSTITUT NATIONAL GENEVOIS

organise une QUINZAINE DE L'INFORMATIQUE du 26 octobre  
au 8 novembre 1970 :

4 conférences, 14 colloques spécialisés, 1 exposition thématique,  
1 exposition et démonstrations de 10 constructeurs appartenant à  
l'industrie des ordinateurs, 15 visites d'entreprises ou organisations.  
Présentation de films.

L'ensemble des manifestations est organisé dans les locaux du  
Musée d'Art et d'Histoire, salle des expositions temporaires,  
(rez-de-chaussée) et salle des conférences (sous-sol), entrée  
boulevard Jaques-Dalcroze, Genève.

Un certain nombre de programmes détaillés est à disposition  
au Service d'Information du Public ou au Secrétariat permanent de la  
la quinzaine (Musée d'Art et d'Histoire). (Tél. 26.17.00).

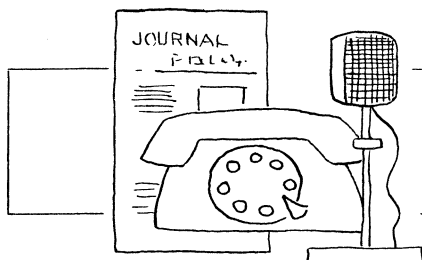


## enseignement

### ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi 29 octobre  
13.00  
Amphithéâtre

SCIENCE POUR TOUS  
"Particules et Vie"  
A. Pasinetti



## cern information

### ISR SUR LES ONDES

Une interview relative aux ISR sera diffusée en français par la  
Radio Suisse Romande ("Magazine de la Science"), 2e programme,  
mercredi 28 octobre 1970 à 22h.30.

## NOTES DE COUPURES ELECTRIQUES ET DE TOUS FLUIDES

Dans l'impossibilité d'informer toutes les personnes concernées par les notes de coupures électriques et tous fluides, la Division SB a adressé aux D.A.O. des Divisions un mémo pour leur rappeler l'importance qu'il y a de diffuser ces notes.

Pour information, veuillez trouver, ci-dessous, le texte de ce mémo : "Il ressort, d'un récent incident, que les notes de coupures émanant de la Division SB et annonçant, pour un temps limité, les interruptions d'alimentation électrique et fluide, ne parviennent pas toujours aux personnes directement concernées.

"Ces dernières ne sont en général pas connues par la Division SB. C'est donc au niveau des Divisions (D.A.O.) que la diffusion de ce document doit se faire.

"Aussi, la Division SB prie instamment les D.A.O. de revoir leurs listes de distribution pour ce document et de s'assurer que toutes les personnes concernées soient avisées.

"Nous vous remercions d'avance pour votre collaboration".

H. Laporte/ Division SB

•

## JOURNEES DU SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion Sanguine de Lyon, aura lieu le lundi 2 novembre, de 15h.00 à 19h.00, et le mardi 3 novembre de 08h.00 à 19h.00.

Cette collecte est réalisée en pleine entente avec le Centre de Transfusion Sanguine de Genève qui sera lui, chargé de l'organisation des journées du sang en 1971.

Les personnes intéressées par le don du sang doivent se faire inscrire auprès de M. P. FOGLI, Service Médical (Tél. 4464).

Les détails concernant les locaux et les heures auxquels il faudra se présenter seront communiqués ultérieurement par le Bulletin Hebdomadaire, et par affiches.

## BLOOD DONORS WANTED

The Blood Transfusion Centre from Lyon is launching an appeal for blood donors, who will have an opportunity of giving blood between 3.00 and 7.00 p.m. on Monday, 2 November, and between 8.00 a.m. and 7.00 p.m. on Tuesday, 3 November.

This session is being organized with the full agreement of the Geneva Blood Transfusion Centre, which will be launching a similar appeal in 1971.

Potential donors are requested to give their names to Mr. P. FOGLI, Medical Service, extension 4464.

Further information regarding time and place will be given later in the Bulletin and on notices.

Dr. J.P. Diss  
Medical Service

•

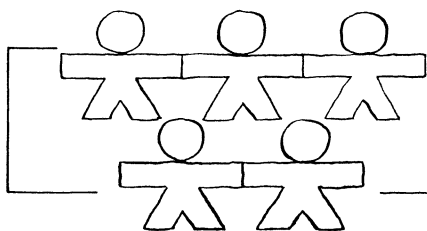
## NUMEROS DE RECHERCHE

Changement d'appareil : NEET D. ISR/ 879

---

### CERN BULLETIN

Information to	PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 4106	STAFF ASSOCIATION SECRETIARIAT Tel. 4224
Deadline for insertions	Wednesday 12.00 ◀	Tuesday 12.00 ◀
Information au	SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 4106	SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL Tél. 4224
Dernier délai d'insertions	Mercredi 12.00 ◀	Mardi 12.00 ◀

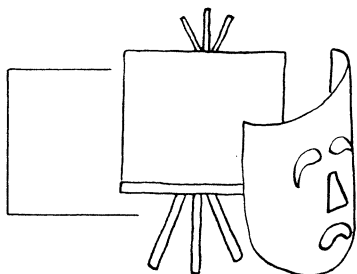


## association du personnel

### COTISATIONS

Le délai pour retourner l'autorisation de prélèvement du montant de la cotisation sur le salaire a expiré depuis le 16 octobre 1970.

Les délégués du personnel au Conseil de l'Association ont été chargés de contacter les personnes de leur groupe électoral n'ayant pas encore cotisé. Il se feront un plaisir de répondre aux questions pouvant leur être posées sur les buts et activités de l'Association.



## activites culturelles

### association du personnel

### SPECTACLES

#### BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Heures d'ouverture : lundi - mercredi et vendredi de 14 à 17 heures.

#### LA COMEDIE

#### THEATRE DE CAROUGE

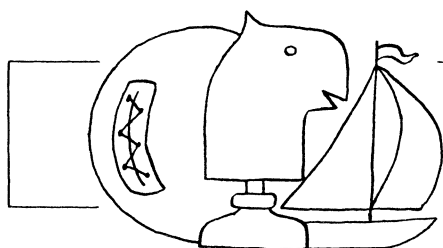
#### VICTORIA HALL

(Grands Maîtres)

#### SALLE CENTRALE (Connaissance du Monde)

#### THEATRE DE CONFIGNON

DATES	SPECTACLES	Dernier délai / Deadline
12 novembre	Les Marionnettes de <u>SALZBOURG : LA FLUTE ENCHANTEE</u>	28 octobre - 17 heures
du 17 au 21.11.	<u>TROIS CENTS DERNIERES</u> de Rufus	9 novembre - 17 heures
9 novembre	Récital <u>BRUNO LEONARDO GELBER</u> , pianiste	26 octobre - 17 heures
13 novembre	<u>AMERICAN FOLK BLUES FESTIVAL 1970</u>	28 octobre - 17 heures
14 novembre	<u>I MUSICI DI ROMA</u>	28 octobre - 17 heures
17 novembre	<u>BADEN POWELL</u> , guitariste brésilien	28 octobre - 17 heures
12 - 21 nov.	<u>AFGHANISTAN</u>	2 novembre - 17 heures
6 - 7 novembre	Le mime : <u>RENE QUELLET</u>	28 octobre - 17 heures



## clubs

### association du personnel

### CLUB NAUTIQUE

A tous les membres des Sections Plongée et Ski Nautique, une réunion aura lieu le 26 octobre à 17 h30 au local de Plongée.  
Sujet à débattre : date du banquet annuel!!!

## FOOTBALL CLUB

Samedi 17 octobre, la Finale de la Coupe CERN a été remportée par l'équipe du COMPUTER devant le NP par 2 à 1. La logique est sauve si l'on peut parler de logique en matière de sport, car le COMPUTER n'a été battu que par le goal average et par le NP dans le championnat.

L'après-midi du même jour, le "Wednesday Club", équipe formée par des joueurs du NP et du Computer (qui avaient joué le matin !) a battu en match amical l'équipe de l'"English Club of Bale" par 4 buts à 1. Bel exemple de vitalité pour les footballeurs.

## SKI CLUB

SORTIE DIMANCHE 25 OCTOBRE : LES DENTS DU MIDI (Champéry)

Responsable : Max LEY.

Vu le temps incertain, rendez-vous à la permanence pour les dernières instructions, le vendredi 23 octobre, entre 17 et 18 heures, Cafétéria du bâtiment principal.

## CLUB HIPPIQUE

Le Club a obtenu du propriétaire du Centre d'Equitation de SEGNY, un certain nombre de conditions favorables réservées à nos membres. Malgré cela, plusieurs cavaliers du CERN montent encore à Segny sans bénéficier de ces avantages, simplement parce qu'ils n'ont pas adhéré à notre Club.

Si tel est votre cas, retournez-nous le coupon ci-dessous. Nous nous ferons un plaisir de vous expliquer quel intérêt le CHC peut présenter pour vous.



A : Melle I. GRAF (TC) ou M. CARREAU (PE)

Veillez me contacter au sujet du Centre d'Equitation de SEGNY.

Membre du C.H.C. ☐

Non-membre ☐

Nom et Prénom (M. - Mme - Melle) :

Division : Tel. :

## PHOTO CLUB

### MODALITES

En vue du renouvellement du Comité pour 1971, nous prions toutes les personnes désireuses d'assumer un rôle actif dans la gestion de ce club, de se faire connaître au moyen du bulletin d'inscription ci-dessous.

I) Il est impératif que les postulants soient membres du personnel du CERN.

II) Les personnes NON ENCORE AFFILIEES au PHOTO-CLUB peuvent présenter leur candidature au même titre que les nouveaux et anciens adhérents.

Les fonctions essentielles au Comité sont :

Président(e) - Vice Président(e)(facultatif) - Secrétaire - Trésorier(e)

Responsable du laboratoire et préposé à la location du matériel.

Les candidatures doivent parvenir à Mme C. LITSCHIG - Association du Personnel pour le 6 novembre 1970 au plus tard.

Tous les candidats seront contactés pour assister à une séance de travail et d'information que nous organiserons à leur intention, le mardi 10 novembre 1970. Soyez nombreux à postuler, le Club a toujours besoin d'idées nouvelles et jeunes.



INSCRIPTION DE CANDIDATURE :

NOM :

PRENOM :

DIV. :

TEL. :

désire présenter ma candidature à l'Assemblée Générale du PHOTO-CLUB CERN pour occuper au Comité la fonction de

.....

(indiquer une des fonctions de la liste ci-dessus)

Signature du candidat (obligatoire) :

## AUTOMOBILE CLUB

### CONTROLES TECHNIQUES GRATUITS

Cette année encore nous avons pu obtenir le concours du Touring Club Suisse pour procéder aux contrôles techniques usuels des voitures sur le Site de l'Organisation. Ceci permettra à tous les conducteurs de faire vérifier l'état de leur véhicule avant la mauvaise saison, sans perdre du temps.

Les contrôles auront lieu du 2 au 13 novembre.

Prière de vous inscrire au moyen du formulaire d'inscription ci-dessous. Adressez-le à M. DURMELAT, Club Automobile CERN, par courrier interne. Par retour du courrier, M. DURMELAT vous fixera le jour, l'heure et l'endroit de votre rendez-vous avec les patrouilleurs du TCS. Dans la mesure du possible, il sera tenu compte des desiderata. Nous vous rappelons que seuls les membres du TCS et les membres du Club Automobile CERN simultanément, ainsi que ceux qui le deviendront à cette occasion peuvent bénéficier gratuitement de ce service.



### FORMULAIRE D'INSCRIPTION

NOM :

PRENOM:

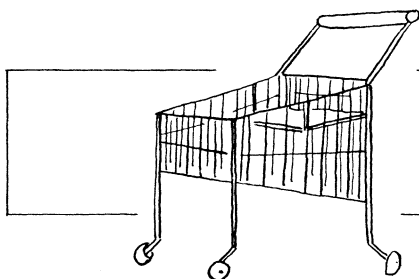
MARQUE DE VOITURE :

No de PLAQUES de CONTROLE :

MEMBRE DU TCS oui non Membre du CAC oui non

Je désire faire contrôler ma voiture par le TCS. La date qui me conviendrait est le ..... novembre matin - après-midi.

\* Biffer ce qui ne convient pas.



# cooperatives

## INTERFON

### SUR COMMANDE

Nous prenons toujours les commandes de pommes de terre qui seront livrées en fin de mois.

Couvertures chauffantes - couvertures Toison d'Or - Pyjadraps - moquettes (le prix de cette dernière a encore baissé).

Il reste encore en magasin :

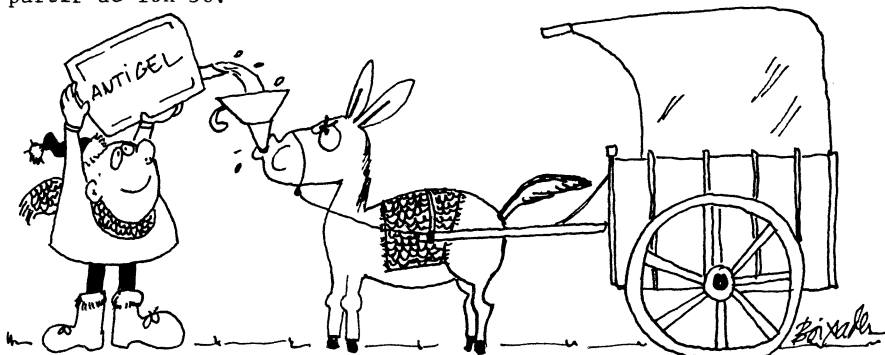
- éléments System Plus pour confectionner tous rayonnages.
- polystyrène expansé.
- quelques draps Sélène 4, petit ménage, miel etc.
- dès la semaine prochaine, en exposition : lave-vaisselle Bendix 12 couverts.

Chaines à neige et porte-skis sur commande aux Bureau et Magasin. Groupage par 20 unités - prix intéressants.

Skis : Skis Rossignol en exposition au magasin de St Genis à partir du samedi 24 octobre.

## INTERSHOP

Dès maintenant vente d'antigel à la station de lavage, chaque soir à partir de 16h 30.





# restaurants

**SEMAINE** du 26.10 au 1.11 1970 **WEEK**

N° 1 CO-OP (Administration)

	fr 2,60	fr 3,20	fr 3,80	
Monday Lundi	Saucisse Allemande Grillée Pommes Allumettes	Croquettes à l'Indienne	Piccata Milanaise Riz au Safran	Canard Rôti Fr 4.50
Tuesday Mardi	Quiche Gruyérienne	Bœuf Miroton à l'Ancienne	Steak Grillé Pommes Allumettes Côtes de Blettes	Choucroute Nouvelle Garnie Fr 4.50
Wednesday Mercredi	Madras Style	Côte de Porc aux Choux Rouges Pommes Nature	Fricandeau Braisé Pommes Mousseline Epinards	1/2 Coquelet Fr 4.50
Thursday Jeudi	Tripes à la Provençale	Soupe de Rougets	Bœuf Mode	Entrecôte Bercy Fr 4.50
Friday Vendredi	Foie Sauté aux Oignons Pommes Mousseline	Poisson du Jour	Carré de Porc à la Savoyarde	Osso Bucco Fr 4.50

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

	fr 3.50			
Monday Lundi	Rôti de Porc Garni	Roastbeef à l'Anglaise	Lapin Polenta	Escalope de Veau à la Crème Fr 4.50
Tuesday Mardi	Escalope de Veau Milanaise Aubergines à la Romaine	Tournedos Grillé Tomates Provençale	Entrecôte à l'Ail	Quenelles de Brochet Nantua Fr 4.50
Wednesday Mercredi	Jambon à l'Os Gratin Dauphinois	Epaule d'Agneau aux Herbes de Provence	Pizza des Quatre Saisons	Assiette de Fruits de Mer Fr 4.50
Thursday Jeudi	Tranche de Porc au Parmesan	Lasagne Al Forno "Spécialité Maison"	Brodetto di Pesce	Caneton à l'Orange Fr 4.50
Friday Vendredi	Carré de Porc à l'Os Champignons	Rognons Flambés aux Champignons de Paris	Spaghetti à la Carbonara	Loup Grillé au Fenouil Fr 4.50
Saturday Samedi	Foie à la Vénitienne	Poulet Grillé à l'Américaine	Omelette à la Morvandelle	Gigot d'Agneau aux Flageolets Pommes Château Fr 4.50
Sunday Dimanche	Le Jambon Sedelocien	Emincé à la Mexicaine	Entrecôte Marchand de Vin Pommes Pont Neuf	Lapin aux Champignons Fr 4.50





LA DIVISION SB VOUS RAPPELLE QU'UN

# SERVICE DE DEPANNAGE

FONCTIONNE EN PERMANENCE

» JOURS NUITS ET JOURS FERIES «

**Tél. 2201**

TOUTES INTERVENTIONS :

-AIR

-CHAUFFAGE

-CLIMATISATION

-EAU

-ELECTRICITE

-GAZ

-MECANIQUE

-VENTILATION ETC ...

A AFFICHER S.V.P.





# *ENSEMBLE D'ARCHETS EUGENE YSAÿE*

DIMANCHE 25-10-70 à 16h45 à l'AMPHITHEATRE



Ce concert sera rehaussé de la présence de Sa Majesté la Reine Marie-José, des Ambassadeurs de Belgique à Genève et de diverses personnalités.

CERN

calendrier hebdomadaire

weekly calendar

1970

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
26.10	27.10	28.10	29.10	30.10	31.10
1100 <div>PHYSICS III SEMINAR</div> <div>Observation of antiprotonic atoms - A. Bamberger /Heidelberg; Observation of hyperonic atoms - H. Koch/Karlsruhe</div> <div>Th</div>	0930 <div>PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENT'S COMMITTEE</div> <div>NP Conference Room Closed Session</div> <div>►</div>		0900 <div>PRESENTATION TECHNIQUE</div> <div>Salle de Conférence NP-Lab.1 Les films Vavetek (USA) et Fluke (U.S.) proposent une démonstration d'instruments de laboratoire.</div> <div>1300 <div>ENSEIGNEMENT GENERAL</div><div>Science pour Tous : Particules et vie - A. Pasinetti</div><div>A</div></div>		
1400 <div>PRESENTATION TECHNIQUE</div> <div>Bus démonstration - Parking PTT - près Bât. ADM La firme Plessey (GB) expose ses produits</div> <div>►</div>	1630 <div>CERN COLLOQUIUM</div> <div>New emphases on conservation- Union Internationale pour la Conservation de la Nature et de ses Ressources / Morges</div> <div>A</div>		1430 <div>CERN APPLIED SCIENCE SEMINAR</div> <div>The 100 GeV electron ring accelerator (report on a study by the Berkeley Group) - C. Bovet / CERN</div> <div>C</div>		Visites commentées CERN Guided tours  Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât.ADM  Final arrangements : ADM Building notice board
1730 <div>CLUB NAUTIQUE</div> <div>Lab. 4 - Sous-Sol Réunion ordinaire</div> <div>►</div>					
2.11	3.11	4.11	5.11	6.11	7.11
1100 <div>PHYSICS III SEMINAR</div> <div>Experimental results on <math>\mu p</math>, <math>\pi p</math>, <math>\mu^4</math> He atoms - E. Polacco / CERN-Pisa</div> <div>Th</div>			1430 <div>CERN APPLIED SCIENCE SEMINAR</div> <div>MPS Conference Room On-line optimization of the proton synchrotron closed orbit at injection - A. Daneels / SI Division</div> <div>►</div>		

A

Amphithéâtre /bât. 500  
Auditorium /bldg

C

Salle du Conseil /bât. 503  
Council Chamber /bldgDernier délai pour insertions :  
Mercredi 12h.00

Th

Salle Théorie /bât. 4  
Theory lecture room /bldg

►

lieu selon indication  
place as indicatedDeadline for insertions :  
Wednesday 12h.00PIO - tel. : 4106